

SZENE 6 • NUMMER 7

Mirin obrazac

Dein erster richtiger Morgen in der Wohnung. Früh klopft jemand. Es ist Mira, mit einem Stift und einem gedruckten Formular unter dem Arm.

LÖSUNGEN

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS: 1b, 2a, 3a

L2) WAS BEDEUTET DAS: 1b, 2c, 3a

L3) WIE SAGT MAN DAS: 1b, 2c, 3b

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE:

Oprostite, ne razumijem. Možete li govoriti sporije?, Njemica sam.
Iz Njemačke, iz Hamburga., Moje prezime! Ali... Vi već znate sve!

L5) WAS PASSIERT ZUERST: 1: 13542

Wörter: Mirin obrazac

WORTSCHATZ & SCHREIBEN

W1) WAS BEDEUTET DAS?: 1c, 2c, 3c, 4c, 5a, 6c

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH: 1: Dobro, 1: Dobro, 1: susjed, 1: sada, 1: Ime

W3) MIKI, HIER IST EIN FORMULAR! WOHER KOMMST DU?: 1: obrasca, 2: mačak, 3: radi, 4: gazda

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH: 1: Dobro, 1: Dobro, 1: susjed, 1: sada, 1: Ime

Grammatik: Odakle, prezime, govorim

GRAMMATIK

G1) ACHE AUF DAS NÜTZLICHE MUSTER: 1) govorim, 2) govorite, 3) iz, 4u

G2) WÄHLE DIE FORM: 1a, 2c, 3b, 4b, 5c, 6c, 7b, 8b

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE NACHRICHTEN: 1: iz, 1: u, 1: inženjerka, 1: Njemica, 1: prezime, 1: sporije

G4) BILDE EINEN SATZ: Ja govorim hrvatski., Vi govorite njemački., Dolazim iz Njemačke., Živim u Hamburgu., Ja sam inženjerka., Ja sam Njemica.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?: 1a, 2a, 3a, 4a

G6) VERBINDE DIE NACHRICHTEN MIT IHREN BEDEUTUNGEN: 1e, 2b, 3a, 4c, 5d, 6g, 7h, 8f

Übersetzung

■ Guten Morgen! Darf ich hereinkommen?

○ Guten Morgen, Frau Mira! Ja, kommen Sie bitte herein.

Sie hält einen Stift und ein gedrucktes Formular hoch.

■ Hier ist ein Formular. Jeder neue Nachbar füllt ein Formular aus.

○ Ein Formular? Jetzt?

■ Ja, ja, jetzt. Es geht schnell!

Sie liest das ganze Formular in einem Atemzug vor.

Jetzt spricht sie sehr, sehr langsam.

■ Vorname, Nachname, woher kommen Sie, welche Sprachen sprechen Sie, was machen Sie beruflich?

○ Entschuldigung, ich verstehe nicht. Können Sie langsamer sprechen?

■ Gut ... Nach-name?

○ Mein Nachname ist Becker.

■ Buchstabe für Buchstabe, bitte.

○ B, E, C, K, E, R.

■ Noch einmal, bitte. Langsam.

○ B, E, C, K, E, R.

■ Und woher kommen Sie?

○ Ich bin Deutsche. Aus Deutschland, aus Hamburg. (Ich bin
Deutscher. Aus Deutschland, aus Hamburg.)

Sie freut sich und spricht noch schneller.

■ Welche Sprachen sprechen Sie?

○ Deutsch und Englisch. Und ein bisschen Kroatisch.

■ Kroatisch? Sie sprechen Kroatisch! Sehr, sehr gut!

○ Nur ein bisschen! Und bitte langsamer!

■ Gut, gut. Und was machen Sie beruflich?

○ Ich bin... Wie sagt man dieses Wort auf Kroatisch?

■ Ingenieurin. Ich weiß. (Ingenieur. Ich weiß.)

*Aus ihrer Strickjackentasche holt sie ein kleines Namensschild
aus Messing für deinen Briefkasten.*

■ Hier. Das ist für Sie.

○ Mein Nachname! Aber ... Sie wissen schon alles!

○ Wozu ist dann das Formular?

*Sie hält ein kleines Messingschild für deinen Briefkasten hin.
Dein Nachname steht darauf, schon richtig geschrieben. Das
Formular unter ihrem Arm ist noch leer.*